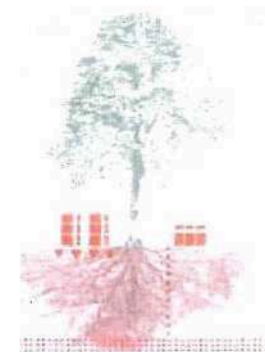




La protezione degli alberi nei cantieri

Baumschutz auf Baustellen

Comportamenti vietati - Verbotene Eingriffe



Spargere o versare qualsiasi sostanza nociva per la salute degli alberi. (p.es. Sali, acidi, olii, acqua di pulizia di macchinari ecc.).

Das Anschütten oder Ausgießen von für die Gesundheit der Bäume schädlichen Substanzen (z.B. Salze, Säuren, Öle, Reinigungswasser von Maschinen usw.)



Impermeabilizzare e costipare il suolo all'aria e all'acqua. Depositare materiali di qualsiasi genere nell'area di rispetto delle alberature

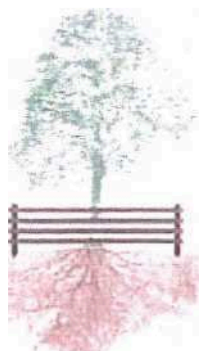
Das Verdichten des Erdbodens und das Versiegeln mit einer wasser- oder luftundurchlässigen Abdeckung sowie das Deponieren von Material jeder Art im Schutzbereich der Bäume.



Eeguire riporti e scavi che comportino lesioni alle radici, con esclusione dei necessari interventi per la posa di nuove infrastrutture, la manutenzione delle infrastrutture esistenti in caso di conflitto non altrimenti rimediabile con la loro funzione.

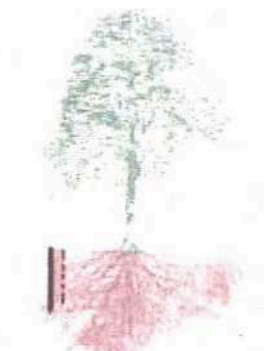
Das Durchführen von Aufschüttungen und Grabungsarbeiten im Wurzelbereich, mit Ausnahme der Errichtung neuer Infrastrukturen und der Wartung von bestehenden Infrastrukturen, sofern für deren Funktionsfähigkeit keine andere Lösung praktikabel ist.

Comportamenti suggeriti - Verhaltensempfehlungen



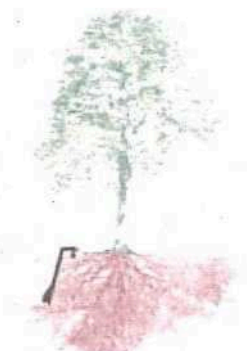
Proteggere l'albero con una palizzata al di fuori dell'area della corona e delle radici.

Den gesamten Baum mit einem Zaun oder Gitter schützen (außerhalb des Kronentrauf- bzw. Wurzelbereichs anzubringen).



Erigere eventuali pareti di protezione al di fuori dell'area delle radici. Usare dalla parte delle radici una miscela torba/sabbia (2:1, larga ca. 30 cm); inaffiare subito!

Eventuell Schutzschalung außerhalb des Wurzelbereichs anbringen. Bereich hinter der Schalung mit einem Humus/Sand-Gemisch (2:1, ca. 30 cm breit) auffüllen. Sofort gießen!



Per evitare disidratazione, coprire immediatamente la superficie denudata con stuoie di cocco, seminare o piantare. Fissare le stuoie con pali o pesi. Inaffiare regolarmente.

Freiliegende Wurzelflächen sofort mit einer Erosionsmatte abdecken, ansähen oder bepflanzen. Matte mit Stangen oder Gewichten beschweren. Regelmäßig gießen.



Evitare i lavori di scavo nell'area delle radici. L'uso di tubi a spinta danneggia meno le radici ed è da preferire a lavori di scavo.

Grabungsarbeiten im Wurzelbereich vermeiden. Rohrvortrieb verursacht weniger Schäden an den Wurzeln und ist Grabungen vorzuziehen.

Questo manifesto deve essere affisso e reso visibile agli/alle addetti in tutti i cantieri ove vengano conservati alberi. (Art. 8 del Regolamento del Verde)

Dieses Merkblatt muss an Baustellen, auf denen schützenswerte Bäume vorhanden sind, für alle sichtbar ausgehängt werden (Art. 8 der Baumschutz- und Grünflächenordnung)